



Annual Meeting of Union BC Municipalities, 2014

H.E.MME.LIU Fei, the Chinese Consul General continued her efforts to promote trade between China and Canada by participating in the 2014 Annual General Meeting (AGM) of the UBCM held in Whistler, British Columbia.

Just prior to the opening of the AGM, MME LIU Fei, held a special reception attended by over 600 politicians, including provincial cabinet ministers, MLAs, mayors, city councilors and Chinese business representatives. Rhona Martin, President of UBCM expressed thanks on behalf of UBCM to Consul General Liu's for the special reception and the Chinese enterprises whose exhibition booths were added to the reception. The participation of the Chinese enterprises provided a platform to enhance the understanding of China and promote exchanges and cooperation with BC municipalities.

The Canada International Trade Promotion Society had the honor to be invited to join the reception. Ms. Jeannie Cheng, President of the Society and some Board Directors attended the reception and made contacts with many mayors and councilors of the municipal governments. Ms. Cheng and the Directors were deeply moved by their strong desire to improve the communities they represented. After the reception, the Society President and Directors immediately held a Board meeting and decided to implement a promotion plan as soon as practical, taking Vancouver island as the first area to carry out commercial and trade promotion activities.

In the following months, President Ms. Cheng and Advisor Mr. Don Fast visited the cities of Nanaimo, Duncan and Parksville, as well as nearby towns three times and to obtain an initial picture of the region's economic and cultural characteristics. Following the visits, a quick decision was made to first start with cultural exchange. During the celebration activity of the 20th anniversary of the twinning between the provinces of British Columbia and Guangdong (BC-GD), the BC-GD Business Council organized a trip to BC by "The Guangdong Experimental High School Choir" for a friendship visit and performances. The Society sponsored and organized this internationally acclaimed Choir of 50 talented students to perform in Vancouver and the Nanaimo Port Theatre. In addition, demonstration performances were made at the Duncan market, and at several other places on the Island. This choir which has achieved World Choral Championships six times brought the people of Vancouver Island and the young ambassadors closer and increased their mutual understanding of their respective countries and culture.

The youth ambassadors not only brought entertainment and a friendly event to the people of Vancouver Island, what they saw and heard as well as their photography works will be on show both in the BC and Guangdong. This will enhance the publicity and promotion of the mutual tourism of two provinces and will further promote cultural and business exchanges between the two provinces.

The Society President and Directors are pleased to have been a part of this successful venture and consider it a very positive first step in the ongoing promotion of a strong relationship between the two provinces and the countries they represent.



2014 卑诗城镇联盟周年大会和我们会后的工作

中国驻温哥华总领事刘菲，日前在卑诗威士拿市，借助在该市举行的卑诗城镇联盟周年大会，举办专场招待会。本省内阁各厅长、省议员、各市长和市议员等 600 多名政要出席。

UBCM 大会 主席马丁(Rhona Martin)感谢刘菲不辞辛劳，率领中国总领馆部分领事赴威士拿举办专场招待会。今年招待会增加了总领馆各部门职能介绍和中国企业展台，为卑诗省各市了解中国，加强交流，探讨合作提供了平台。

我会荣幸地应邀参加了这场中领馆的招待会。在会上会长郑小玲及到会理事和不少市、镇政府市长和议员进行了初步交流，建立了联系，这些市镇对改变自己现状的决心使我们深受感动。会后我会立即举行了理事会议，大家一致认为促进市镇的交流非常符合我会的宗旨，并选择首先在温哥华岛开展商贸活动。



短短几个月内，我会郑会长、顾问法斯特带团三次走访了那磨市、Duncan 及 Parksville 市等周边市镇，初步了解这些地区的经济文化等特点。考虑到这些地区的特点，我会决定先从文化走访活动入手。经过半年多的筹备，在卑诗省-广东省商业促进会的 庆祝两省结好 20 周年的活动中，我会主办并赞助了广东友好小天使-广东实验学校合唱团 到温哥华岛访问演出。这支震撼国际歌坛的队伍，由 50 位经过严格挑选培训的小天使组成，曾四次获得世界中学生合唱比赛冠军，歌声风靡世界。这些友好小天使们不仅给温哥华岛带来了快乐，也将他们所见所闻通过摄影作品分别在广东省和卑诗省展出，对两省旅游业起到广泛的宣传和推动作用。我会也迈开了为中小城市发展而努力的第一步。



Annual Meeting of Union BC Municipalities, 2015

We are pleased to be invited to the UBCM again in 2015.
 Now we have initial experience already.
 We know better to how to promote.
 We are ready to help.
 We have prepared the tables which are enclosed herewith. Please kindly let us know your need and desire.
 Appointments are also appreciated.
 Our team has average 20 years' experience in international trade. We have the confidence to offer you help.
 Let's join together to build up a more beautiful BC!



2015 卑诗城镇联盟周年大会

今年我们非常荣幸再次受邀参加了这场中领馆的招待会。
 今天的我们是有备而来。我们希望与各市镇代表共同探讨如何在现有基础上进一步推进经贸文化交流。
 为此我们安排了有关表格，欢迎各市镇代表把您的主要情况告诉我们，我们将和您共同探讨具有针对性的促进措施。
 同时我们也很愿意和您约见。
 我们的团队平均具有 20 年的国际贸易经验。我们有信心有能力为您提供帮助。
 让我们张开双臂，携手并肩共创美好未来！

Canada International Trade Promotion Society Special Issue on UBCM

加拿大国际贸易促进会 卑诗省市镇联盟专刊

Promoting the Small-and Medium-sized Cities
 为促进中小城市发展而努力

Brief Introduction of Canada International Trade Promotion Society (CITPS)

CITPS is a non-profit organization whose objectives are to:

- promote trade;
 - facilitate investment;
 - foster economic and technical cooperation; and
 - support and encourage mutual understanding and cultural exchanges between Canada and countries in Asia and the European Union.
- We can help play a unique role as a Non-governmental Economic Ambassador by providing services in such areas as:
- international relations;
 - economic and trade consultation;
 - information exchanges; and
 - organizing conventions and exhibitions.



加拿大国际贸易促进会简介

加拿大国际贸促会 (CITPS) 是一家非盈利机构，以促进加拿大和亚洲及欧盟国家之间的贸易、投资和经济技术合作、增进相互了解和文化交流为宗旨，在国际联络、会议展览、经贸咨询以及信息交流等领域提供服务，发挥“民间经济大使”的独特作用。

You are welcome to contact us 欢迎联系我们
 Website: citps.org
 E-mail: jceaacpm@shaw.ca
 Tel.: 7786681383

